



AVIZOR
novoxy one step bio

Novoxy One Step Bio es un método moderno, sencillo y efectivo para el mantenimiento diario de lentes de contacto.

Basándose en la acción desinfectante del peróxido de hidrógeno y en la acción simultánea de un comprimido, de fórmula cuidadosamente estudiada, se consigue una potenciación del efecto desinfectante, un fuerte incremento del efecto limpiador (con carácter selectivo sobre los depósitos de proteínas), y una lenta y total neutralización del peróxido, que queda transformado en una solución salina idónea: • pH neutro • Isotónica con lágrima.

- Sin conservadores de ningún tipo. Así, las lentes perfectamente limpiadas, desinfectadas, hidratadas y con sus parámetros originales, pueden llevarse al ojo. El sistema **Novoxy One Step Bio** consta de: • Frasco de solución. • Blister con comprimidos. • Portales con válvula elástica.

INSTRUCCIONES DE USO: • Llenar hasta la señal del vaso con solución **Novoxy One Step Bio**. • Introducir ambas lentillas en sus respectivos alojamientos. • Añadir un comprimido en el vaso y roscar la tapa portaceldillas. • Agitar brevemente el portales. **No utilizar nunca la solución sin el comprimido neutralizador.** • Esperar al menos dos horas para que se realice el proceso de limpieza, desinfección y neutralización. • Las lentes pueden utilizarse a partir de las dos horas o permanecer toda la noche en el portales. • El comprimido neutralizador contiene clorofila. Cuando ha terminado el proceso, la solución donde están las lentes debe ser de color ligeramente verde-amarillo, lo que indicará que el comprimido ha actuado. • Agitar brevemente el portales. • Extraiga las lentes de las celdillas y colóquelas, con las manos recién lavadas y sin ningún resto de jabón. • Vacíe el contenido del portales. • Cierre el portales vacío hasta un nuevo uso.

Fecha de la última revisión: 11/2009

PRECAUCIONES: • Antes de manipular las lentes de contacto, debe respetar todas las medidas de higiene (por ejemplo, lavarse las manos). • Procure que la solución inicial no entre en contacto prolongado con la piel. En caso de necesidad, lavar con agua corriente. • No utilizar el producto si el precinto de esterilidad está ausente o roto. • No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños. • Después de la apertura del frasco, no debe utilizarse pasados 60 días. • Mantener el frasco bien cerrado después de usarlo. • Terminado el proceso de limpieza y desinfección, las lentes se quedan sumergidas en una solución estéril.

SIN CONSERVANTES. • Si no usa las lentes diariamente, el color verde-amarillo de la solución desaparecerá pasados unos días. Dada la ausencia de conservantes, la falta de coloración indica que ha pasado tiempo suficiente para que se recomiende una nueva desinfección antes de usar las lentes. • Si no usa a diario las lentes, y para evitar posibles contaminaciones, se aconseja sustituir después del tratamiento, la solución del portales por una solución con conservantes, por ejemplo, **Avizor Solución Salina**. • La **Avizor Solución Salina**, se puede utilizar también en casos de tener que aclarar las lentes (por caída accidental de las mismas, retirada temporal del ojo, etc.), en vez de realizar un proceso de desinfección con **Novoxy One Step Bio**. • En casos excepcionales en los que la fisiología del usuario pudiera ocasionar depósitos de proteínas en cantidad que no fuera suficiente para eliminarlos con el sistema **Novoxy One Step Bio**, podría complementarse el tratamiento con la utilización de una limpieza desproteinizante, para la cual es adecuada la utilización de comprimidos enzimáticos, previa consulta a su contactólogo. • Debe renovar la solución del portales después de cada uso. • No utilizar nunca agua del grifo para aclarar el portales o las lentes. • Conservar a temperatura ambiente. • En caso de irritación ocular, consultar con un especialista. • Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto. • No utilizar después de la fecha de caducidad. • No utilizar en caso de alergia a alguno de los componentes. • No poner la solución desinfectante sin neutralizar directamente en el ojo.

AVIZOR S.A.
La cañada 13-17
28850 Torrejón de Ardoz, Madrid (SPAIN)

AVIZOR
novoxy one step bio

Novoxy One Step Bio is a very modern, simple and effective system for daily contact lens care.

By combining the disinfecting power of hydrogen peroxide enhanced by the simultaneous action of a carefully-formulated tablet, the cleaning effect is greatly increased (and selectively targets protein deposits) and the peroxide is neutralised slowly and completely to give a suitable saline solution: • Neutral pH • Isotonic with tear

- No preservatives. Accordingly, lenses are kept perfectly clean, disinfected, hydrated and ready for use maintaining their original parameters. The **Novoxy One Step Bio** system contains: • Bottle of solution. • Blister pack of tablets. • Lens case with elastic valve.

INSTRUCTIONS FOR USE: • Fill the lens case up to the mark with **Novoxy One Step Bio** Solution. • Place the lenses in their respective lens holders. • Add one tablet in the lens case and screw the lid on. • Shake the lens case for a few seconds. **Never use the solution without the neutralizing tablet.** • Wait at least 2 hours for the cleaning, disinfection and neutralisation process to conclude. • The lenses can be used after 2 hours or can be left in the lens case overnight. • The neutralising tablet contains chlorophyll. When the process is finished, the solution where the lenses are should be light green, which indicates that the tablet has worked. • Shake the lens case for a few seconds. • Before handling the lenses to fit them, wash your hands and rinse well to eliminate all traces of soap. • Empty the solution out of the lens case. • Keep the empty lens case closed when not in use.

Last revision date: 11/2009

PRECAUTIONS: • Take all hygiene precautions before handling your contact lenses (for example, wash your hands). • Avoid prolonged contact of the initial solution with your skin. If necessary, rinse with tap water. • Do not use the product if the safety seal is missing or broken. • Do not ingest the solution and keep out of children's reach. • Once opened, the bottle should not be used after 60 days. • Maintain the bottle well closed after use. • Once the cleaning and disinfection process is completed, the lenses are in a sterile solution.

WHICH CONTAINS NO PRESERVATIVES. • If the lenses are not used on a daily basis, the green colour of the solution will fade after a few days. Because it does not contain preservatives, if the solution is colourless, this is a sign that you should disinfect the lenses again before wearing them. • If you do not use your lenses every day, it is advisable to replace the cleaning solution in the lens case with a solution containing preservatives, for example **Avizor Saline Solution**, to avoid possible contamination after the disinfection process has concluded. • **Avizor Saline Solution**, may also be used for rinsing your lenses (if they fall, or are temporarily removed, etc.), instead of carrying out a full disinfection with **Novoxy One Step Bio**. • If, exceptionally, the lens wearer's physiology leads to considerable protein deposits that **Novoxy One Step Bio** is unable to remove, seek the advice of your contact lens specialist regarding the advisability of additional protein removal (**Avizor Enzyme** is suitable for this purpose). • Discard the solution in the lens case after each use. • Never use tap water to rinse your lenses or lens case. • Keep at room temperature. • In case of irritation, consult your contact lens specialist. • Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user. • Do not use after the expiration date. • Do not use if you are allergic to any of the components. • Do not put unneutralised disinfectant solution directly in your eye.

CE
0318

AVIZOR
novoxy one step bio

Novoxy One Step Bio est une méthode très moderne, simple et efficace pour l'entretien quotidien des lentilles de contact.

En se basant sur l'action désinfectante du peroxyde d'hydrogène et sur l'action simultanée d'un comprimé, dont la formule a été soigneusement étudiée, on obtient une augmentation de l'effet désinfectant, un fort accroissement de l'effet nettoyant (à caractère sélectif sur les dépôts de protéines), et une lente et totale neutralisation du peroxyde qui est transformé en une solution saline parfaite: • pH neutre • Isotonique avec les larmes. • Sans conservateurs d'aucun type. Ainsi, les lentilles parfaitement propres, désinfectées, hydratées et avec leurs paramètres originaux peuvent être mises directement sur l'œil. Le système **Novoxy One Step Bio** contient: • Un flacon de solution. • Un sachet de comprimés. • Un étui à soupape élastique.

MODE D'EMPLOI: • Remplir l'étui jusqu'au repère avec la solution **Novoxy One Step Bio**. • Placer les lentilles dans les alvéoles correspondantes. • Ajouter un comprimé dans l'étui et fermer en vissant le couvercle. • Agiter l'étui pendant quelques secondes. **Ne jamais utiliser la solution sans le comprimé neutralisant.** • Attendre au moins deux heures pour que le processus de nettoyage, de désinfection, et de neutralisation soit terminé. • Les lentilles peuvent être utilisées au bout de deux heures, ou rester toute la nuit dans l'étui. • Le comprimé neutralisant contient de la chlorophylle. Lorsque le processus est terminé, la solution où trempent les lentilles devrait être légèrement verte, ce qui indiquera que le comprimé a fonctionné. • Agiter l'étui pendant quelques secondes. • Avec les mains fraîchement lavées et sans aucun reste de savon, retirer les lentilles des compartiments et les remettre. • Vider le contenu de l'étui. Fermer l'étui vide jusqu'à nouvel usage.

Date de la dernière révision: 2009/11

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI: • Avant de manipuler vos lentilles de contact, veuillez respecter toutes les mesures d'hygiène appropriées (par exemple, se laver les mains). • Éviter que la solution initiale n'entre en contact prolongé avec la peau. Si nécessaire, laver à l'eau courante. • Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé. • Ne pas avaler la solution. Ranger hors de portée des enfants. • Ne pas utiliser le flacon au-delà de 60 jours après son ouverture. • Bien refermer le flacon après usage. • Une fois le processus de nettoyage et de désinfection terminé, les lentilles continuent à tremper dans une solution stérile **SANS CONSERVATEURS**. • Si les lentilles ne sont pas utilisées quotidiennement, la couleur verte de la solution disparaîtra après quelques jours. Étant donné l'absence de conservateurs, le manque de coloration indique qu'il est temps de procéder à une nouvelle désinfection avant d'utiliser les lentilles. • Si les lentilles ne sont pas utilisées quotidiennement, et afin d'éviter toute contamination éventuelle, il est conseillé de remplacer la solution de l'étui par une solution conservatrice, par exemple, **Solution Saline**. • La **Solution Saline** peut aussi être utilisée pour rincer les lentilles si nécessaire (chute accidentelle des lentilles, retrait temporaire des yeux, etc.), au lieu de réaliser un processus de désinfection avec **Novoxy One Step Bio**. • Pour des cas exceptionnels où la physiologie de l'utilisateur pourrait causer des dépôts de protéines en quantité qui ne pourraient pas être éliminés totalement avec le système **Novoxy One Step Bio**, le traitement pourrait être complété par un nettoyage déprotéinant, pour lequel l'utilisation d'**Avizor Enzyme** est adéquate, sur avis de son spécialiste. • Renouveler la solution dans l'étui porte-lentilles après chaque usage. • Ne jamais utiliser de l'eau du robinet pour rincer l'étui. • Conserver à température ambiante. • En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste. • Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact. • Ne pas utiliser après la date de péremption. • Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants. • Ne jamais mettre en contact direct avec l'œil la solution qui n'aurait pas été neutralisée.

AVIZOR
novoxy one step bio

Novoxy One Step Bio é um método moderno, simples e eficaz para a manutenção diária de lentes de contacto.

Baseando-se na acção desinfectante do peróxido de hidrogénio e na acção simultânea de um comprimido, de fórmula cuidadosamente estudada, consegue-se uma potência do efeito desinfectante, um forte incremento do efeito de limpeza (com carácter selectivo sobre os depósitos de proteínas) e uma lenta e total neutralização do peróxido, que fica transformado numa solução salina idónea: • pH neutro. • Isotónica com a lágrima.

- Sem conservantes de nenhum tipo. Assim, as lentes perfeitamente limpas, desinfectadas, hidratadas e com seus parâmetros originais, podem levar-se directamente ao olho. O sistema **Novoxy One Step Bio** consta de: • Frasco de solução. • Blister com comprimidos. • Portales com válvula elástica.

INSTRUÇÕES DE USO: • Encher o portales até ao sinal com solução **Novoxy One Step Bio**. • Introduzir ambas as lentes nos respectivos compartimentos. • Juntar um comprimido no copo e enroscar a tampa do portales. • Agitar o portales brevemente. **Não utilizar nunca a solução sem o comprimido neutralizador.** • Esperar pelo menos duas horas para que se realize o processo de limpeza, desinfeção e neutralização. • As lentes podem utilizar-se a partir de duas horas ou permanecer durante a noite na solução. • O comprimido neutralizador contém clorofila. Quando o processo terminar, a solução onde se encontram as lentes deve ser de uma cor ligeiramente verde, o que indicará que o comprimido actuou. • Agitar o portales brevemente. • Extraia as lentes dos cestos e coloque-as, com as mãos recém lavadas e sem restos de sabão. • Evazie o conteúdo do portales. • Fechar o portales até ao próximo uso.

Data da última revisão: 2009/11

PRECAUÇÕES: • Antes de manipular as lentes de contacto, respeitar todas as medidas de higiene (p.ex. lavar as mãos). • Procure que a solução não entre em contacto prolongado com a pele. Em caso de necessidade lavar com água corrente. • Não utilizar o produto sem o selo de esterilidade ou rasgado. • Não ingerir a solução e manter fora do alcance das crianças. • Após a abertura do frasco, não deve utilizar-se depois de passados 60 dias. • Manter o frasco bem fechado. • Terminado o processo de limpeza e desinfeção, as lentes ficam submersas numa solução estéril sem conservantes. • Se não usar as lentes diariamente, a cor verde da solução desaparecerá alguns dias. Dada a ausência de conservantes, a falta de coloração indica que passou tempo suficiente para que seja recomendável uma nova desinfeção antes de usar as lentes novamente. • Se não usar as lentes diariamente, e para evitar possíveis contaminações, é aconselhável substituir, depois do tratamento, a solução do portales por uma solução com conservantes, por exemplo **Solução Salina**. • A **Solução Salina**, pode-se utilizar também em casos de ter que aclarar as lentes (caída accidental, retirada temporal do olho, etc.) em vez de realizar um processo de desinfeção com **Novoxy One Step Bio**. • Em casos excepcionais aonde a fisiologia do usuário poderia ocasionar depósitos de proteínas em quantidades em que não seja suficiente para eliminar com o sistema **Novoxy One Step Bio**, poderia complementar-se o tratamento com a utilização de uma limpeza desproteinizante, para a qual é adequada a utilização de **Enzyme**, consulte previamente a seu contactólogo. • Deve renovar a solução do portales depois de cada utilização. • Não utilizar nunca água da torneira para enxaguar o estajo das lentes. • Conservar a temperatura ambiente. • Em caso de irritação ocular, consultar um especialista. • Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu médico de que é usuário de lentes de contacto. • Não utilizar depois do prazo de validade. • Não utilize em caso de alergia a qualquer dos seus componentes. • Não pôr a solução **Novoxy One Step Bio** directamente no olho sem neutralizar.

Novoxy One Step Bio è un metodo moderno, semplice ed efficace per la manutenzione quotidiana delle lenti a contatto.

Basandosi sull'azione disinfettante del perossido di idrogeno e sull'azione simultanea di una compressa, dalla formula scrupolosamente studiata, si ottiene un rafforzamento dell'effetto disinfettante, un forte aumento dell'effetto pulente (di tipo selettivo sui depositi di proteine), e una lenta e totale neutralizzazione del perossido, che viene trasformato in una soluzione salina idonea: • pH neutro. • Isotonica con lacrima. • Senza conservanti di nessun tipo. In questo modo, le lenti perfettamente pulite, disinfettate, idratate, e con i loro parametri originali, possono essere applicate nell'occhio. Il sistema **Novoxy One Step Bio** è costituito da: • Flacone di soluzione. • Blistre con compresse. • Portallenti con valvola elastica.

ISTRUZIONI PER L'USO: • Riempire fino al segno sul bicchierino con la Soluzione **Novoxy One Step Bio**. • Inserire entrambe le lenti nelle rispettive sedi. • Aggiungere una compressa nel bicchierino e avvitare il coperchio portaceste. • Agitare brevemente il portallenti. **Non utilizzare mai la soluzione senza la compressa di neutralizzazione.** • Attendere almeno due ore affinché si realizzi il processo di pulizia, disinfezione e neutralizzazione. • Le lenti possono essere utilizzate a partire dalle due ore o rimanere tutta la notte nei portallenti. • La compressa di neutralizzazione contiene clorofilla. Quando si conclude il processo, la soluzione in cui si trovano le lenti deve essere di colore leggermente verde, il che indica che la compressa ha lavorato. • Agitare brevemente il portallenti. • Estrarre le lenti dai cestelli e collocarle, con le mani lavate e senza nessun resto di sapone. • Vuotare il contenuto del portallenti. • Chiudere il portallenti vuoto fino a nuovo uso. **Data dell'ultima revisione: 2009/11**

PRECAUZIONI: • Prima di manipolare le lenti a contatto, è necessario rispettare tutte le misure di igiene (Ad esempio, lavarsi le mani). • Fare in modo che la soluzione non entri in contatto per un tempo prolungato con la pelle. In caso di necessità, lavare con acqua corrente. • Non utilizzare il prodotto se il sigillo/tappo è mancante o danneggiato. • Non ingerire la soluzione e tenere lontano dalla portata dei bambini. • Dopo l'apertura del flacone, non bisogna utilizzarlo una volta trascorsi 60 giorni. • Mantenere il flacone ben chiuso. • Una volta concluso il processo di pulizia e disinfezione, le lenti rimangono immerse in una soluzione sterile **SENZA CONSERVANTI**. • Se non si usano le lenti a contatto tutti i giorni, il colore verde della soluzione scomparirà dopo qualche giorno. Vista l'assenza dei conservanti, la mancanza di colorazione indica che è trascorso un tempo sufficiente per raccomandare una nuova disinfezione prima di usare le lenti. • Se non si usano ogni giorno le lenti, e per evitare possibili contaminazioni, si consiglia di sostituire dopo il trattamento, la soluzione dei portallenti con una soluzione con conservanti, ad esempio **Avzor Soluzione Salina**. • La **Avzor Soluzione Salina**, si può anche utilizzare nel caso in cui sia necessario risciacquare le lenti (per caduta accidentale delle stesse, prelievo momentaneo dall'occhio, ecc.), invece di realizzare un processo di disinfezione con **Novoxy One Step Bio**. • In casi eccezionali in cui la fisiologia dell'utente potrebbe dare origine a depositi di proteine in quantità per cui non fosse sufficiente il sistema **Novoxy One Step Bio** per eliminarli, il trattamento potrebbe essere completato con l'uso di una pulizia deproteinizzante, per cui è adeguato l'utilizzo di **Avzor Enzima**, previa consultazione del proprio oculista. • Versare la soluzione nel portallenti dopo l'uso. • Non usare mai acqua del rubinetto per risciacquare il portallenti. • Conservare a temperatura ambiente. • In caso di irritazione oculare, rivolgersi ad uno specialista. • Prima di utilizzare qualsiasi medicinale oftalmico, informare il vostro dottore di essere utilizzatori di lenti a contatto. • Non utilizzare dopo la data di scadenza. • Non utilizzare se allergici ad uno qualsiasi dei suoi componenti. • Non mettere la soluzione disinfettante non neutralizzata direttamente negli occhi.

Novoxy One Step Bio ist eine moderne, einfache und wirksame Methode für die tägliche Pflege von Kontaktlinsen.

Von der desinfizierenden Wirkung des Wasserstoffperoxids und der gleichzeitigen Wirkung einer Tablette mit einer sorgfältig studierten Formel ausgehend, erreicht man eine Verstärkung der Desinfektionswirkung, eine starke Erhöhung der (in Bezug auf Proteinablagerungen selektiven) Reinigungswirkung und eine langsame und vollständige Neutralisierung des Peroxids, das in eine anwendungsgerechte Kochsalzlösung umgewandelt wird: • pH-neutral. • Isotonisch zur Tränenflüssigkeit. • Frei von Konservierungsstoffen jeglicher Art. So können die vollständig gereinigten, desinfizierten, hydratisierten und auf ihre ursprünglichen Werte gebrachten Kontaktlinsen in die Augen eingesetzt werden. Das **Novoxy One Step Bio**-System besteht aus: • Flasche mit Lösung. • Blistre mit Tabletten. • Kontaktlinsenbehälter mit elastischem Ventil.

GEBRAUCHSANLEITUNG: • Bis zur Behältermarkierung mit **Novoxy One Step Bio**-Lösung anfüllen. • Die beiden Kontaktlinsen in die jeweils dafür vorgesehenen Körbchen legen. • Eine Tablette in den Behälter geben und den Deckel mit den Linsenkörbchen aufschrauben. • Den Kontaktlinsenbehälter kurz schütteln. **Niemals die Lösung ohne Neutralisierungstablette verwenden.** • Mindestens zwei Stunden abwarten, bis der Reinigungs-Desinfektions- und Neutralisierungsprozess abgeschlossen ist. • Die Linsen können nach Ablauf von zwei Stunden verwendet werden oder die ganze Nacht im Kontaktlinsenbehälter bleiben. • Die Neutralizationstablette beinhaltet Chlorophyll. Nach Beendigung des Prozesses, färbt sich die Lösung in dem sich die Linsen befinden, in eine leicht grüne Farbe. Dies bedeutet, dass die Tablette ihre Funktion erfüllt hat. • Kontaktlinsenbehälter kurz schütteln. • Die Linsen aus den Linsenkörbchen nehmen und mit gewaschenen, von Seifenresten befreiten Händen einsetzen. • Den Inhalt des Kontaktlinsenbehälters leeren. Den Linsenbehälter bis zum nächsten Gebrauch verschließen. **Data der letzten Neubearbeitung: 2009/11**

ZU BEACHTEN: • Vor jeglicher Handhabung der Kontaktlinsen, die notwendigen hygienischen Sicherheitsvorkehrungen beachten (Zum Beispiel, Hände waschen). • Darauf achten, daß die Ausgangslösung nicht mit der Haut in Berührung kommt. Falls nötig, mit fließendem Wasser abspülen. • Produkt nicht verwenden, wenn die Versiegelung vor dem ersten Gebrauch fehlt oder beschädigt ist. • Lösung nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. • Lösung nach dem Öffnen des Behälters maximal 60 Tage verwenden. • Flasche immer gut verschlossen aufbewahren. • Nach Abschluss des Reinigungs- und Desinfektionsvorgangs, befinden sich die Kontaktlinsen in einer sterilen Lösung **OHNE KONSERVIERUNGSTOFFE**. • Wenn die Linsen nicht jeden Tag verwendet werden, verschwindet nach einigen Tagen die grüne Tönung der Lösung. Da keine Konservierungsstoffe vorhanden sind, zeigt diese fehlende Tönung an, daß so viel Zeit vergangen ist, daß eine erneute Desinfektion vor dem Einsetzen der Linsen empfehlenswert ist. • Wenn die Linsen nicht täglich verwendet werden, Word empfohlen, um mögliche Verschmutzungen zu vermeiden, die Lösung nach der Behandlung durch eine Lösung mit Konservierungsstoffen zu ersetzen, zum Beispiel, **Avzor Kochsalzlösung**. • **Avzor Kochsalzlösung** kann auch in Fällen, in denen die Linsen abgespült werden müssen (weil sie aus Versehen fallen gelassen wurden, zeitweise aus den Augen entfernt werden sollen, usw.), anstelle einer Desinfektionsbehandlung mit **Novoxy One Step Bio** verwendet werden. • In Ausnahmefällen, in denen aufgrund der Physiologie des Benutzers Proteinablagerungen in Mengen produziert werden, die mit dem **Novoxy One Step Bio**-System nicht entfernt werden können, kann die Behandlung durch eine Proteinentfernung ergänzt werden. Dafür wäre, nach Rücksprache mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten, die Verwendung von **Avzor Enzymen** geeignet. • Lösung aus dem Kontaktlinsenbehälter nach jedem Gebrauch wegschütten. • Benutzen Sie zum Abspülen des Linsenbehälters auf keinen Fall Leitungswasser. • Bei Zimmertemperatur aufbewahren. • Bei Reizung der Augen suchen Sie bitte einen Spezialisten auf. • Bevor Sie als Kontaktlinsen-träger Augenmedikamente benutzen, informieren Sie Ihren Augenarzt. • Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. • Nicht verwenden, wenn Sie auf einen Inhaltsstoff allergisch reagieren. • Die nicht neutralisierte Desinfektionslösung nicht direkt mit den Augen in Kontakt bringen.

Novoxy One Step Bio is een moderne, eenvoudige en effectieve methode voor het dagelijks onderhoud van contactlenzen.

Gebaseerd op de desinfecterende werking van waterstofperoxide en de gelijktijdige werking van een tablet, waarvan de formule zorgvuldig bestudeerd werd, bekomt men een hoger desinfecteer- en reinigings-effect (met een selectieve verwijdering van de proteïneafzet) en een geleidelijke en complete neutralisering van de waterstofperoxide, die omgevormd wordt in een ideale salieplossing met de volgende eigenschappen: • Neutrale pH. • Isotonisch met de traan. • Zonder bewaarmiddelen. Op deze wijze kan men de lenzen, volledig gereinigd, gedisinfecteerd en gehydrateerd en met behoud van hun originele parameters, op het oog plaatsen. Het **Novoxy One Step Bio** Systeem bestaat uit: • Flacon met vloeistof. • Blistre met tabletten. • Lenshouder met overdrukventiel.

GEBRUIKSAANWIJZING: • Vul de lenshouder tot aan de merksteep met **Novoxy One Step Bio** vloeistof. • Leg beide lenzen in de voorziene korfjes. • Breng een tablet in de lenshouder en draai het deksel dicht. • De lenshouder lichtjes schudden. **Gebruik de vloeistof nooit zonder de neutralisatietablet.** • Wacht minstens twee uur zodat het reinigings-, desinfecteer- en neutralisatieproces volledig beëindigd is. • De lenzen kunnen gebruikt worden na deze twee uur of men kan ze gedurende de ganse nacht in de lenshouder laten. • De neutralisatietablet bevat chlorofyl. Wanneer het proces beëindigd is, zal de vloeistof waarin zich de lenzen bevinden lichtjes groen gekleurd zijn, en geeft zo aan dat de tablet gewerkt heeft. • De lenshouder lichtjes schudden. • Neem de lenzen uit de lenshouder, met gewassen handen zonder zeepresten en plaats ze op het oog. • Giet de vloeistof leeg. Sluit de lege lenshouder tot een later gebruik. **Data van laatste herziening: 2009/11**

VOORZORGSAANBEVELINGEN: • Voordat men de lenzen aanraakt, moet men alle hygiënische maatregelen in acht nemen. (Bijvoorbeeld: de handen wassen). • Zorg ervoor dat de initiële vloeistof niet langdurig met de huid in contact komt. Indien niet nodig, afspoelen met stromend water. • Niet gebruiken als de veiligheidsverzegeling verbroken of afwezig is. • Niet inslikken en buiten het bereik van kinderen houden. • Geopende fles niet langer dan 60 dagen gebruiken. • De fles goed sluiten. • Nadat het reinigings- en desinfectieproces beëindigd is, blijven de lenzen ondergedompeld in een steriele vloeistof **ZONDER BEWAARMIDDELEN**. • Wanneer men de lenzen niet dagelijks draagt, zal de groene kleur van de vloeistof na een paar dagen verdwijnen. Aangezien er geen bewaarmiddelen aanwezig zijn, geeft de ontkleuring aan dat voldoende tijd voorbij gegaan is om een nieuwe desinfectie aan te raden vooraleer de lenzen opnieuw te gebruiken. • Indien men de lenzen niet dagelijks gebruikt en teneinde eventuele besmettingen te vermijden is het aangeraden om na de behandeling de vloeistof in de lenshouder te vervangen door een vloeistof met bewaarmiddelen, bijvoorbeeld **Avzor Saline**. • De **Avzor Saline** kan ook gebruikt worden wanneer het nodig blijkt de lenzen af te spoelen (indien ze per ongeluk gevallen zijn of tijdelijk uit het oog verwijderd worden, etc...) in plaats van opnieuw te desinfecteren met **Novoxy One Step Bio** uit te voeren. • In uitzonderlijke gevallen waarin bij de fysiologie van de gebruiker teveel proteïnen ontwikkeld die de **Novoxy One Step Bio** niet voldoende verwijderd, kan men de behandeling aanvullen met een anti-proteïne schoonmaak. Daarvoor is **Avzor Enzyme** het best aangeraden, na raadpleging van uw oogarts. • De vloeistof in de lenshouder hernieuwen na elk gebruik. • Noot leidingwater gebruiken voor het afspoelen van de lenshouder. • Om kamertemperatuur bewaren. • In geval van oogirritatie onmiddellijk een specialist raadplegen. • Vooraleer oogmedicijnen te gebruiken, informeer uw arts dat u contactlensdrager bent. • Niet gebruiken na de vervaldatum. • Niet gebruiken ingeval u allergisch bent voor één van de bestanddelen. • Laat geen desinfecterende oplossing rechtstreeks met uw oog in aanraking komen zonder vooraf te neutraliseren.

To **Novoxy One Step Bio** είναι ένα σύγχρονο και προηγμένο σύστημα καθημερινής φροντίδας μαλακών φακών επαφής.

Βασίζεται στην απολυμαντική δράση του υπεροξειδίου και της εξουδετέρωσή του με ειδικά εξελιγμένα διακία. Με αυτό το σύστημα πετυχαίνουμε μία ολοκληρωμένη απολυμανση, ένα βαθύτερο καθαρισμό (μείωση των πρωτεϊνών) και σταδιακή πλήρη εξουδετέρωση του υπεροξειδίου, το οποίο μετατρέπεται σε φυσιολογικό ορό με: • Ουδέτερο pH. • Ισοτονικό διάλυμα σε σχέση με τα δάκρυα. • Χωρίς συντηρητικά. Κατ' αυτόν τον τρόπο οι φακοί επαφής καθαρίζονται, απολυμαίνονται και φυλάσσονται, διατηρώντας τη αρχικής τους παραμέτρους, έτοιμοι να τοποθετηθούν στα μάτια. Το σύστημα **Novoxy One Step Bio** περιέχει: • Φιάλι με υγρό. • Διακία εξουδετέρωσης. • Θήκη για φακούς επαφής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ: • Γεμίστε με το διάλυμα **Novoxy One Step Bio** την ειδική θήκη μέχρι τη γραμμή. • Τοποθετήστε τους φακούς επαφής μέσα στα καλαθάκια τους. • Προσθέστε ένα διακίο εξουδετέρωσης στη θήκη και βιδώστε το καπάκι. • Ανακινήστε τη θήκη για μερικά δευτερόλεπτα. **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το διάλυμα Novoxy One Step Bio χωρίς το διακίο εξουδετέρωσης.** • Αφήστε τους φακούς επαφής στο διάλυμα το λιγότερο για 2 ώρες για να ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, η απολυμανση και η εξουδετέρωση του διαλύματος. • Οι φακοί επαφής μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την παρέλευση 2 ωρών ή να παραμείνουν στη θήκη κατά τη διάρκεια της νύχτας. • Η ταμπλέτα εξουδετέρωσης περιέχει χλωροφύλλη. Όταν η διαδικασία καθαρισμού των φακών επαφής έχει ολοκληρωθεί, το διάλυμα όπου οι φακοί βρίσκονται θα είναι ελαφρώς πρασινωχό/ροζοειδώνοντας ότι η ταμπλέτα έχει εξουδετερώσει το υγρό. • Ανακινήστε τη θήκη για μερικά δευτερόλεπτα. • Βγάλτε τους φακούς επαφής από το διάλυμα και τοποθετήστε τους κατ' ευθείαν στα μάτια σας, αφού πρώτα πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας. • Αδειάστε το υγρό από τη θήκη των φακών επαφής. Φυλάξτε τη θήκη κλειστή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. **Μεσημερηνία της τελευταίας αναθεώρησης: 2009/11**

Προφυλάξεις: • Παιρνετε όλες τις προφυλάξεις υγιεινής κάθε φορά που χειρίζεστε τους φακούς σας (για παράδειγμα, να πλένετε τα χέρια σας). • Αποφύγετε παρατεταμένη επαφή του διαλύματος με το δέρμα σας. Σε περίπτωση που συμβεί, ξεπλύνετε με νερό βρύσης. • Να μην χρησιμοποιηθεί το προϊόν αν είναι χαλασμένο ή δεν υπάρχει η από κολλητική συσκευασία. • Μην καταπίνετε το διάλυμα και κρατήστε το μακριά από παιδιά. • Το διάλυμα αναμειγμένο με κρατικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την παρέλευση 60 ημερών. • Διατηρείται το φιαλίδιο καλά κλεισμένο. • Μετά τον καθαρισμό και την απολυμανση των φακών επαφής σας, οι φακοί επαφής βρίσκονται σε αποστειρωμένο υγρό χωρίς συντηρητικά. • Αν βρείτε ότι το διάλυμα εντός της θήκης φακών εμφανίζεται χρωμαίο, θα πρέπει να επαναλάβετε την διαδικασία απολυμανσης των φακών σας, πριν τους χρησιμοποιήσετε ξανά. • Σε περίπτωση που δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε τους φακούς επαφής σας καθημερινά σας χρησιμοποιήστε με τους διατηρητές μέσα σε διάλυμα που περιέχει συντηρητικά π.χ. **Avzor Saline Solution** προς αποφυγή τυχόν μολύνσεων μετά την απολυμανση. • Το **Avzor Saline Solution** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ξέπλυμα των φακών επαφής σας (σε περίπτωση που πέσουν ή χρεαστεί να τους βγάλετε προσωρινά) αντί να κάνετε πλήρη καθαρισμό με το **Novoxy One Step Bio**. • Σε περίπτωση αυξημένης εναπόθεσης πρωτεϊνών στους φακούς επαφής σας, που δεν απομακρύνονται με το **Novoxy One Step Bio**, απολυμαίνετε τον ειδικό εφαρμοστή φακών επαφής σας για τη χρήση διακίων αφαίρεσης πρωτεϊνών. (Τα διακία απορροπώνται μόνο **Avzor Enzyme** είναι κατάλληλα για αυτή τη χρήση). • Αδειάστε το διάλυμα της θήκης μετά από κάθε χρήση. • Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό βρύσης για να ξεπλύνετε την θήκη των φακών. • Φυλάξτε το μπουκάλι σε θερμοκρασία δωματίου. • Σε περίπτωση ερεθισμού, σταματήστε τη χρήση των φακών επαφής και συμβουλευτείτε τον εφαρμοστή των φακών επαφής σας. • Πριν χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε οφθαλμική θεραπεία, συμβουλευτείτε τον εφαρμοστή των φακών επαφής σας. • Μην το χρησιμοποιείτε μετά την μεσημερηνία λήξης. • Μην το χρησιμοποιείτε εάν είστε αλλεργικοί σε οποιοδήποτε συστατικό του συστήματος. • Ποτέ μη βάζετε το υγρό διάλυμα **Novoxy One Step Bio**, απευθείας από το μπουκάλι στο μάτι σας.

Je jednostavan i efikasan sistem za svakodnevnu njegu mekanih kontaktnih leća.

Dezinficirajuće djelovanje vodikovog peroksida nadopunjeno je tabletom koja postupno neutralizira otopinu i pojačava učinak čišćenja leća. Ovak učinak posebno je izražen kod uklanjanja naslaga bjelčaničeva tako da dodatno enzimsko čišćenje najčešće nije potrebno. Po završetku neutralizacije nastaje fiziološka otopina koja je: • pH neutralna. • Izotonična sa suzama. • Bez konzervansa. Zbog toga leće ostaju savršeno čiste, dezinficirane, hidratirane i spremne za upotrebu zadržavajući izvorna svojstva. **Novoxy One Step Bio** sistem sadrži: • Bočicu s otopine. • Pakiranje s tableta. • Spremnik za leće s posebnim elastičnim ventilom.

UPUTE ZA UPORABU: • Spremnik za leće napunite **Novoxy One Step Bio** otopinom do oznake. • Leće stavite u košarice smještene na poklopu spremnika. • Stavite tabletu u napunjenu spremnik i zavrtite poklopac. • Kratko protresite spremnik. **Otopina se ni u kom slučaju ne smije upotrebljavati bez tableta za neutralizaciju.** • Leće ostavite u otopini najmanje dva sata kako bi se završio postupak čišćenja, dezinfekcije i neutralizacije. • Leće se mogu koristiti nakon 2 sata ili se mogu ostaviti u otopini ličnom noći. • Tableta za neutralizaciju sadrži klorofil. Proces neutralizacije je završen kada otopina u kojoj se nalaze leće poprimi svijetlozeleno boju. To znači da je tableta neutralizirala otopinu. • Ponovno kratko protresite spremnik s lećama. • Prije nego leće stavite u oči, operite ruke sapem i pritom da isperete tragove sapuna i posuho. • Otopinu izlijte, a spremnik isperite tekućom vodom. Spremnik zatvorite do slijedeće upotrebe. **Data zadnje revizije: 2009/11**

UPOROZENJA: • Pri manipuliranju s Vašim lećama pazite na higijenu (posebnu pažnju obratite na pranje ruku). • Izbjegavajte duži dodir podnele otopine s vašom kožom. • U slučaju potrebe isperite mjesto dodira tekućom vodom. • Po završetku procesa čišćenja i dezinfekcije, otopina u kojoj se leće nalaze **NEMA KONZERVANSA**. • Ukoliko leće ostavite nekoliko dana u otopini, svijetlozelena boja otopine će izbijediti i postati prozirna. Tada je potrebno ponovno dezinficirati leće. • U slučaju da leće duže vrijeme ne namjeravate koristiti, leće je potrebno ostaviti u otopini koja sadrži konzervanse, poput **Avzor Saline** otopine, da biste izbjegli moguću kontaminaciju. • Otopinu **Avzor Saline** također možete koristiti i za ispiranje vaših leća (u slučaju da vam ispadnu ili ih privremeno izvadite) umjesto ponavljanja cijelog postupka dezinfekcije s **Novoxy One Step Bio** sistemom. • U iznimnim slučajevima kod nekih pacijenata dolazi do povećanog stvaranja naslaga bjelčaničeva na lećama koje se ne mogu ukloniti **Novoxy One Step Bio** sistemom. U tom slučaju se preporučuje potražiti savjet specijalista za kontaktne leće i vezi dodatnog sredstva za uklanjanje proteina s kontaktnih leća (poput **Enzyme** tableta). • Ne koristite proizvod ukoliko sumnjate zadržava nedostaje ili je oštećen. • Nemojte progutati otopinu i držite je izvan doseg djece. • Nakon otvaranja, bočica se ne smije koristiti duže od 60 dana. • Nakon uporabe, bočicu uvijek čvrsto zatvorite. • Nakon svake upotrebe ispraznite otopinu iz kutije za leće. • Nikada ne koristite vodu iz slavine za ispiranje spremnika za leće. • Čuvajte na sobnoj temperaturi. • U slučaju iritacije, odmah se javite svom oftalmologu. • Prije korištenja bilo kakvog očnog lijeka obavijestite svog liječnika da nosite leće. • Ne koristite proizvod nakon isteka roka trajanja. • Ne koristite proizvod ukoliko ste alergični na bilo koji od sastojaka. • Ne upotrebljavajte direktno otopinu direktno u oko bez da je prethodno neutralizirate.